

דָּאַם לְאַדְזֶעֶר לְעַבְּצֵז

אַפְטִיְיָקָעַ
וועלבע דיוישורירען היינט
ביינאכט.

(*) היינט ביינאכט דיוישורירען פאָפֿ-
גענדע אַפְטִיְיָקָעַ: פָּאוֹלוֹאָזָסִיקִי (פֿיפֿטַ-
רְיָקָאָזֶעֶר 307); ס. האַמְּבָּוּרְג (גְּלוֹבוּנָג
50); ב. גְּלוֹכוֹאָזָסִיקִי (גְּרוֹטוֹאָזִיסַשׁ 4);
י. סְטִיקָעָוִיטִיש (קְּאָפְּרָנִיק 26); א. כָּגָ-
רְעַמְּזָא (פְּאָמְּרָאָסְקָא 10); א. פְּאָטָאַש
פְּלָאָצְקָא שְׂשָׂטְשָׂלְנִי 10).

בָּאַנְגָּרָטָם

פָּוּן אַ וּוֹילְנָאָרְ פֿרְמָעַן.
(-) דִּי קְּרָעְדִּיטַ-שְׂוִיזְ-אַפְּטִיְלִינוּג בַּיִם
סְׂחָרִים - פֿרְאָרִין, פֿיעַרְקָאָוּוּר 73,
טְּלִילְטָא אָנוּן מִיטַּ, אָז דִּי פֿרְמָעַן וּלְמָן
קְּאָוֹלוֹאָזָסִיקִי אָן וּוּלְנָאָ, וּעֲנַגְעָרְסָקָע
הָאָטַּ אַפְּגָעְשָׂטָעַלְטַ דִּי צָהָלְוָנָגָן. מִיטַּ
דָּעַרְ רְגָנְגָעְצִיעַ פֿערְנָהָמָט זִיךְ דָּעַרְ
יְוִידְשְׁפֿרְ סְׂחָרִים-פֿרְאָרִין אָן וּוּלְנָא.

פָּאַרְזִּיכְשִׁיג

מִיטַּ גְּהַזְּצִיטָע אָיוּוּנָעָס.
(-) אָזְפַּקְּ בְּעַנְדִּיקְטַּ 57 אָז פָּוּן
אַפְּהַלְעָרְהָאָפְּטַ-פְּוֹנְקִינְצִיאָנְרִירָעְנָדָעַן אָיוּוּנָעָ
פְּעַרְשָׁאָדָעַט גְּעוּווֹאָרָעַן דִּי 44-יעַרְבִּיגָע
בְּרָאָנִיסְלָאָוֹוָא בְּאָטְאָרְסָקָע. דִּי אַרְוִיסְגָּעָ-
רוֹפְּגָעָנָעָ פְּאָגְאָפְּטָאָוִוָּעָ הָאָטַּ מִיטַּ גְּרוֹסָ
מִיהַ אַפְּגָעְמִינְטָרָטַ דִּי פֿערְשָׁאָדָעַט.

דָּרְוָה-זָאָכָעַן

פָּוּן דָּעַרְ קְּרָאָנְקָעַן-קְּאָסָעַ.
(-) דִּי פֿערְשִׁידְעָנָעַן דְּרוֹקְ-זָאָכָעַן אַיְ-
צְׂמוּמָעָדָעַן דִּי אַרְבִּיטָרָעַן אָן אַגְּ-
שְׂטָעָלָעַט אָין דָּעַרְ עַמְּרִיטָרָ-פֿערְבִּיכְ-
רְגָגָן קָעַן מַעַן בְּעַקְוּמָן אָין יְדָעַרְ
לְפֿתְּשִׁינְצִיעַ פָּוּן דָּעַרְ קְּרָאָנְקָעַן-זָאָסָפָ.

פֿיְיָעָרְלִיבָעַן עַרְעָפְנוּגָן פָּוּן דָּעַרְ
לְיָיהַ - בְּוּבְּלִיאָטָעַק אָ. נ. פָּוּן

אַלְטָעַטָּר אַיְזָעָנְשָׁלָאָסָעַ.

הָיִינְטִיגְעָן שְׁבָתַ אָן אַזְוּנְדָרְ וּוּפְטַ פָּאָרְ-
קְּוּמָעָן דִּי פֿיְיָעָרְלִיבָעַן עַרְעָפְנוּגָן פָּוּן דָּעַרְ
בְּיִבְּלָאָטָעַק אָ. ב. פָּוּן פְּרָעָשְׁטָאָרְבָּעָנָם
שְׁרִיפְּטָשְׁטָעָלָעַרְ אַלְטָעַטָּר אַיְזָעָנְשָׁלָאָסָעַ.
דִּי בְּיִבְּלָאָטָעַק אָזְפַּרְזָעָהָעָן מִיטַּ
דִּי נִיְּעָסָטָעַ בְּיִכְעַרְ פָּוּן דָּעַרְ יְדִישָׁרְ
פֿיטְעָרְטָוְרְ אָפְּנָעַטָּרְ אָזְנָעַטָּרְ אָזְנָעַטָּרְ
פְּאָלְגָרְדִּינְיָאָוָוָא 11.

אַ נִשְׁחָשָׁה-דִּיגָּעָר

שְׁטִיעָרְ פָּאָרְ שְׁבָרְעָעָן.
(-) דָּעַרְ מָגִּיסְטָרָטַ חָצְם בְּעַשְׁלָאָסָעַן
אוּ דָּעַרְ קְּאָמְגָלְעָלָעַרְ שְׁטִיעָרְ פָּאָרְ פָּ-
טְּעַנְטָעַן אָזְיָזְגָעָן בְּרָאָנְבָעַן-אַזְיָזְגָעָן
וְאָלְבָעַן בְּעַטְרָעָפְעָן 100 פְּרָאָצָעַן פָּוּן
הָאָלְ-הָאָנְדָגָנָעָן - 200 פְּרָאָצָעַן פָּוּן
גְּרוֹנְדְ-שְׁטִיעָרְ.

אַרְגָּוּנְטָעְגָּעָפָלָעַן

אָזְן דָּעַרְדְּרָגָעָטָעַן גְּעוּווֹאָרָעָן.
(ב) אָזְקָרְדִּישָׁא 17 אָז אַרְאָפְּגָעָ-
פָּאָלְעָן פָּוּן דָּעַרְ לְיִתְעַרְ פָּוּן בְּזִידְעַם דִּי
אַיְנוֹאָוִינְעָרְן פָּוּן דָּעַרְ הָיוֹגְ, אָגָּ-
סָאָבְּיָעָסָעַ.

די תְּאָגְאָטָאָוִוָּעָ הָאָטַּ אַפְּגָעְפִּיהָרְתָּרְ דִּי
פֿערְוָאָונְדָעָטָעַן אָזְיָזְגָעָן-קְּאָזְגָעָן-סְּפִיטָאָ-
וְאָזְגָעָן זָהָבָעָטָעַן וְאָזְגָעָן שְׁמָטָעַרְ.
נִשְׁגָעָטָרְבָּעָן.

דָּעַרְ פּוֹטוֹרִיזָם

אָזְ דָּא נִשְׁמָטְ שְׁוּלְדָגָן.
(ב) אָזְפֿיְטְרִיקָאָוּוּר 140 הָאָטַּ
מִפְּנַן פָּוּן דָּעַרְ וְאָזְנָעַגְ פָּוּן אַדְלָאָ-
מָן אַרְיָסְגָּעָ-גְּבָעָטָעַרְ פָּאָרְ פֿרְטָרְ
1500 זָלָטָעַס.

Dr. Z. RAKOWSKI

סְפִיטִילְגִּיסְטַּ פָּאָרְ יוֹרְגָעַן. נָאָזַ, הָאָלְ-
אָזְן לְגָגָן-קְּרָגָנְקָהִיטָעַן.
27-31 קְּאָנְסָטָאָנְטָיְנָעַן 9, טְּפַ-
שְׁרָכְשָׁטְרָגְנָרְן פָּוּן 12 בְּיָוָן 5-7
נִשְׁטָמָקְסָעַ אָזְן פָּוּן בְּיִידְזָעַן 7-6
פָּוּן 10-11 אָזְן פָּוּן 2. 3.

הַכְּנוֹת צָו דִּי סִימְסָ=וּוֹאַהְלָעַן.

אַגְּפָאָרְטִיְיָאַשְׁעַר קְּאָמִיטָעַט

פָּוּן מִיטְאָרְבִּיטַ מִיטַּ דָעַרְ רְעַ-

גְּרָוְנְגָעַן מַאְרָשָׁן. פְּוֹלְסְוּדְסָקִי

מְעַלְכִּיקְיָעַן, דִּי שְׁוּרְסְטָעַן מִינְעָה צָ-
בְּרָאָשָׁן דָעַם קְּאָמִיטָעַט שְׁטָעַת דָעַרְ אָזְן
גְּבִּילְדָעַט דָעַרְ קְּאָמִיטָעַט מִיטַּ דָעַרְ

מִיטַּ דָעַרְ צָוְוִישָׁן דִּי אַמְּפָרְטִיְאַשְׁעַר

מִיטַּ דָעַרְ צָוְדָהָה.

אַגְּטִיכְעַלְעַן בְּלָאָק אַדְעַר גָּרְ שְׁטִימָעַן

פָּגְרָדְעַטָּרְ צָוְנָעַן אַדְזָעַרְ לְאַדְזָעַרְ

גְּזָוְלְעַטָּרְ צָוְנָעַן אַדְזָעַרְ לְאַדְזָעַרְ

גְּזָוְלְעַטָּ

וועַבְשְׁטָמָאָד פָּוֹן אַיּוֹדִישׁ מִידָּעָן

פָּוֹן בְּעַנְקְשָׁתָאָפָּט נָאָךְ אַיְהָר פֻּרְשְׁטָמָאָדְעָן מִוּטָּר.
הָאָט זֵי גַּעֲשִׁיעָן. מִיט שְׁוֹעֶרֶר מִיה
עַר אַיְשׁוֹר סְעַנְגָּטָאָסְקָּה 28 הָאָבָּעָן דָּרְכָּה.
גַּעֲהָרְגָּר זְוַנְטָאָג 10 אַיְן אַוּונְד גַּעֲגָנְפָּן
לִיגָּעָן אַגְּנוּבָּקָּאָט יְזִידָה מְאָל מְתִיר
וְאָסָּה אַחֲט שְׁטָאָרָק גַּעֲרָעְכָּט. מְאָן הָאָט
פָּוֹן אַיְהָר נִישְׁתָּגָעָן וְעַקְאָגָט דָּרְגָּהָן וְאָסָּה
שְׁמָ אַיְזָה מִיט אַיְהָר גַּעֲשָׁעָן. בָּאָלְדָה אַחֲט
מְעַן אַבְּעָר בְּעַמְּצָרָקָה, אַז גַּעֲבָעָן אַיְהָר
לִגְּטָמָגְּלָעָמָטָן מִיט אַבְּיָסְלָאָגָעָן אַז
פָּוֹן וְאָסָּה עַס אַיְזָה גַּוְאָרָעָן קָלָאָר, אַז
שְׁעָלָה, וְאָסָּה עַר פְּלָעָגָט לְעַרְבָּעָן אַז שְׁלָאָגָעָן.
פָּוֹן קָרְנָהָמָטָה. רְעָדָט יְזִידָה אַז פְּוּלִילִישׁ.
קָלִידָעָט. רְעָדָט יְזִידָה אַז פְּוּלִילִישׁ.
הָאָט עַרְקְלָעָטָר, אַז דִּי סְבָּה פָּוֹן אַיְהָר
פְּעַרְצְּוּיְפְּעַלְטָעָן שְׁרִיט אַיְזָה גַּוְעָוָן דָּעָר
טוֹיְטָפָּן אַיְהָר מְוֹטָעָר, וְעוֹלָמָעָה אַחֲט זֵי
אַיְבְּרָגְּנָעָלָאָזָהָן עַלְעָנָד וְוִי אַשְׁטִין. אַוְיָב
סְאָיָה אַיְהָר אַיְצָת נִישְׁתָּגָעָן וְיַד
צְוָהָעָן דָּאָס לְעַבְּעָן וּפְסָטָה
שְׁפָעָטָר טָנוֹן וְוִיְּלִי זֵי זְוָהָט נִישְׁתָּגָעָן
שְׁוּם צְוָוָק אַיְהָר לְעַבְּעָן.
בְּיוֹן שְׁפָעָט אַיְן אַוּונְד הָאָט דִּי
וּלְבְשְׁטָמָעָדָעָרָן אַיְהָר נִמְעָן אַז אָדָּר
רָעָס נִישְׁתָּגָעָן גַּוְאָלָט עַנְטְּפָלְקָעָן.

„שְׂוֹתָק“ פָּוֹן טְשָׁאָרְטָקָאָוּעָר הַוִּיפְּ גַּעַשְׁטָאָרְבָּעָן

נאָן דְּרִיסְיגְּ יְאָהָר שְׁוֹיְגָעָן.

דָּגְנְעַרְשְׁטָאָג דָּעַם 5. ד. ח. אַוּונְדָּס גַּעֲרָעְרָבָּס מְחַתְּחָן אַיְן וּוֹאָרְשָׁאָה.
בַּיְּ דִי 40 יְאָהָר הָאָט עַר זִיךְ גַּעֲנָה.
בְּפָנָן אַיְן קָאנְסְקָז-וּוֹאָלִיאָ צִום הָאָגְדָּלָעָן
בְּפָנָן אַיְן קָאנְסְקָז-אַיְזָעָן, קוּפְּעָר, בְּלִיְּיָ א. ד. גָּל.
וְעַלְמָט - בְּעַרְחִימְטָעָר „שְׂוֹתָק“ וְאָסָה אַחֲט
גַּשְׁוִיְּגָעָן אַז עַר פָּוֹן 30 יְאָהָר אַז מִיט
פְּרִיעָר מִגְּנָזְעָן צִוְּרָנְגָּעָן אַז פְּרִיעָר יְאָהָר אַז אָיָן
טְרַעְפְּסִירָט.

דָּעַם שְׂוֹתָק הָאָט מִנְשָׁטָאָפָּן אַיְן וּוֹאָרְשָׁאָה.
דָּעַר עַד נִפְעָן דָּעַר טִיר גַּעֲנָץ נְאָקָפָט,
וּוֹיִזְטָ אָזִים, אַז בַּיִּזְיָאת וְשְׁמָה הָאָט
בְּפָנָן אַדְּפָרָאָט אַז שְׁטִין אַגְּנוּבָּעָן
שְׁוֹן זִיךְ שְׁרָעָלָט אַז גַּעֲמָלָעָט,
צְפָגְּעָנְדִיְּגָעָן צִוְּרָנְגָּעָן אַז שְׁוֹיְגָעָר
רָעָן אַלְסָס צְוִירְגָּעָצְיָונְגָּעָר אַז שְׁוֹיְגָעָר
סְפָרִים אַז שְׁוֹתָק הָאָט מִנְשָׁטָאָפָּן אַז אָיָן
זִוְּרִיק מִיט 30 יְאָהָר הָאָט עַר בַּיִּי
זִיךְ אַזְנָבָה גַּעֲמָלָעָט אַז בַּיִּי מִיט
קְוִיפְּעָר, צְוִישָׁעָן דָּעַם גַּעַשְׁמִילְעָן הָאָט זִיךְ
מַעַל. אַז דָּעַר זִיטָה בַּיִּים טִישׁ שְׁתָחָתָה
הַמִּידָּר אַלְסָס צְוִירְגָּעָצְיָונְגָּעָר אַז דָּעַר הָרְגָּעָט
קְלִינְגָּעָן פִּישְׁלָעָן אַז שְׁבָרִיְּגָעָט
מַעַרְבָּתָה' וְוִיְּבָה אַז צְוִוִּיְּ טַשְׁלִיךְ.
יְאָהָר גַּעֲהָעָן „תְּשִׁלְיךְ“.

גַּעֲפְּנָעָן הָאָט מִנְשָׁטָאָפָּן, וּוּלְכָבָּעָן
עַנְטְּהָלְטָעָן פְּנִירְשָׁעָן רְעַלְגָּעָן אַלְבָּעָן
גַּעֲנָדָעָן. אַיְן הָאָט מִעַל גַּעֲפְּנָעָן אַלְבָּעָן
צְוּוֹיִיְּלִיםְּמִתְּמִימָה, גַּעֲנָגָעָן, אַז נְאָכְלָעָט
שְׁפָטְלִיבָּעָן קְרִיבוּיְּגָעָן קְרִיבוּיְּגָעָן
הַיְּגָעָן. גַּעֲנָמָעָן זִוְּרִיק מִיט 2 דָּעַר הָרְגָּעָט
דָּעַר שְׁוֹרָה אַז שְׁאָרְטָקָאָזָה אַז אָיָן גַּעֲנָגָעָן
עַר אַזְנָבָה אַלְבָּעָן, דָּעַר הָרְגָּעָט אַז יְאָהָר
שְׁפָטְלִיבָּעָן קְרִיבוּיְּגָעָן קְרִיבוּיְּגָעָן
הַיְּגָעָן. גַּעֲנָמָעָן זִוְּרִיק מִיט 4 דָּעַר
דָּעַר שְׁוֹרָה אַז שְׁפָטְלִיבָּעָן, וּוּלְכָבָּעָן
עַנְטְּהָלְטָעָן פְּנִירְשָׁעָן רְעַלְגָּעָן אַלְבָּעָן
גַּעֲנָדָעָן. אַיְן הָאָט מִעַל גַּעֲפְּנָעָן אַלְבָּעָן
צְוּוֹיִיְּלִיםְּמִתְּמִימָה, אַז נְאָכְלָעָט
שְׁפָטְלִיבָּעָן קְרִיבוּיְּגָעָן קְרִiboּיְּgָעָן
הַיְּגָעָן. גַּעֲנָמָעָן זִוְּרִיק מִיט 6 דָּעַר
דָּעַר שְׁוֹרָה אַז שְׁפָטְלִיבָּעָן, וּוּלְכָבָּעָן
עַנְטְּהָלְטָעָן פְּנִירְשָׁעָן רְעַלְגָּעָן אַלְבָּעָן
גַּעֲנָדָעָן. אַיְן הָאָט מִעַל גַּעֲפְּנָעָן אַלְבָּעָן
צְוּוֹיִיְּלִיםְּמִתְּמִימָה, אַז נְאָכְלָעָט
שְׁפָטְלִיבָּעָן קְרִיבוּיְּגָעָן קְרִiboּיְּgָעָן
הַיְּגָעָן. גַּעֲנָמָעָן זִוְּרִיק מִיט 8 דָּעַר
דָּעַר שְׁוֹרָה אַז שְׁפָטְלִיבָּעָן, וּוּלְכָבָּעָן
עַנְטְּהָלְטָעָן פְּנִירְשָׁעָן רְעַלְגָּעָן אַלְבָּעָן
גַּעֲנָדָעָן. אַיְן הָאָט מִעַל גַּעֲפְּנָעָן אַלְבָּעָן
צְוּוֹיִיְּלִיםְּמִתְּמִימָה, אַז נְאָכְלָעָט
שְׁפָטְלִיבָּעָן קְרִiboּיְּgָעָן קְרִיבוּיְּgָעָן
הַיְּגָעָן. גַּעֲנָמָעָן זִוְּרִיק מִיט 10 דָּעַר
דָּעַר שְׁוֹרָה אַז שְׁפָטְלִיבָּעָן, וּוּלְכָבָּעָן
עַנְטְּהָלְטָעָן פְּנִירְשָׁעָן רְעַלְגָּעָן אַלְבָּעָן
גַּעֲנָדָעָן. אַיְן הָאָט מִעַל גַּעֲפְּנָעָן אַלְבָּעָן
צְוּוֹיִיְּלִיםְּמִתְּמִימָה, אַז נְאָכְלָעָט
שְׁפָטְלִיבָּעָן קְרִiboּיְּgָעָן קְרִיבוּיְּgָעָן
הַיְּגָעָן. גַּעֲנָמָעָן זִוְּרִיק מִיט 12 דָּעַר
דָּעַר שְׁוֹרָה אַז שְׁפָטְלִיבָּעָן, וּוּלְכָבָּעָן
עַנְטְּהָלְטָעָן פְּנִירְשָׁעָן רְעַלְגָּעָן אַלְבָּעָן
גַּעֲנָדָעָן. אַיְן הָאָט מִעַל גַּעֲפְּנָעָן אַלְבָּעָן
צְוּוֹיִיְּלִיםְּמִתְּמִימָה, אַז נְאָכְלָעָט
שְׁפָטְלִיבָּעָן קְרִiboּיְּgָעָן קְרִיבוּיְּgָעָן
הַיְּגָעָן. גַּעֲנָמָעָן זִוְּרִיק מִיט 14 דָּעַר
דָּעַר שְׁוֹרָה אַז שְׁפָטְלִיבָּעָן, וּוּלְכָבָּעָן
עַנְטְּהָלְטָעָן פְּנִירְשָׁעָן רְעַלְגָּעָן אַלְבָּעָן
גַּעֲנָדָעָן. אַיְן הָאָט מִעַל גַּעֲפְּנָעָן אַלְבָּעָן
צְוּוֹיִיְּלִיםְּמִתְּמִימָה, אַז נְאָכְלָעָט
שְׁפָטְלִיבָּעָן קְרִiboּיְּgָעָן קְרִיבוּיְּgָעָן
הַיְּגָעָן. גַּעֲנָמָעָן זִוְּרִיק מִיט 16 דָּעַר
דָּעַר שְׁוֹרָה אַז שְׁפָטְלִיבָּעָן, וּוּלְכָבָּעָן
עַנְטְּהָלְטָעָן פְּנִירְשָׁעָן רְעַלְגָּעָן אַלְבָּעָן
גַּעֲנָדָעָן. אַיְן הָאָט מִעַל גַּעֲפְּנָעָן אַלְבָּעָן
צְוּוֹיִיְּלִיםְּמִתְּמִימָה, אַז נְאָכְלָעָט
שְׁפָטְלִיבָּעָן קְרִiboּיְּgָעָן קְרִיבוּיְּgָעָן
הַיְּגָעָן. גַּעֲנָמָעָן זִוְּרִיק מִיט 18 דָּעַר
דָּעַר שְׁוֹרָה אַז שְׁפָטְלִיבָּעָן, וּוּלְכָבָּעָן
עַנְטְּ

